

U-PROX PIR



www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_pir

EN WIRELESS PET IMMUNE MOTION DETECTOR
Is a part of the U-PROX security alarm system
User manual
Manufacturer: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Mykoly Hrinchenka str. 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

ES DETECTOR DE MOVIMIENTO INALAMBRICO IMMUNE ARA MASCOTAS
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-PROX.
Manual de usuario
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Calle Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrania

FR DÉTECTEUR DE MOUVEMENT IMMUNITAIRE SANS FIL POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-PROX
Manuel utilisateur
Fabricant: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rue Mykoly Hrinchenko, 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

PT DETECTOR DE MOVIMENTO ANTI-MASCOTES VIA RÁDIO
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-PROX
Manual do usuário
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rua Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrânia

UA БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ, НЕЧУТЛИВИЙ ДО ТВАРИН
Частина охоронної системи U-PROX
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03038, Україна, м. Київ, вул. Миколи Грінченка, 2/1

GR ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΖΩΩΝ
Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού U-PROX
Εγχειρίδιο χρήστη
Κατασκευαστής: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Οδός Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Κίεβο, Ουκρανία



EN LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declares, that the U-PROX PIR complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and with the Directive 2011/65/EU (RoHS). The original Declaration of Conformity is available on the website www.security.u-prox.systems in the Certificates section.

ES LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que el U-PROX PIR cumple con la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la Directiva 2011/65/UE (RoHS). La Declaración de Conformidad original está disponible en el sitio web www.security.u-prox.systems en la sección de Certificados.

FR LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION déclare que le U-PROX PIR est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive 2011/65/UE (RoHS). La Déclaration de Conformité originale est disponible sur le site web www.security.u-prox.systems dans la section Certificats.

PT A LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que o U-PROX PIR está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Diretiva 2011/65/UE (RoHS). A Declaração de Conformidade original está disponível no site www.security.u-prox.systems na seção Certificados.

UA ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд" заявляє, що U-PROX PIR відповідає Директиві про радіобладнання 2014/53/UE та Директиві 2011/65/UE (RoHS). Оригінал Декларації відповідності доступний на веб-сайті www.security.u-prox.systems у розділі Сертифікати.

GR Η LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION δηλώνει ότι το U-PROX PIR συμμορφώνεται με την Οδηγία Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕU και με την Οδηγία 2011/65/ΕU (RoHS). Η πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.security.u-prox.systems στην ενότητα Πιστοποιητικά.

EN U-PROX PIR - is a wireless motion sensor equipped with a PIR-sensor and is designed for the security of any indoor residential or industrial premises.
When the thermal balance of the environment changes, the device sends an alarm notification to the U-PROX control panel.
For indoor use only.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-PROX Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator of the operation modes
3. Fresnel lens
4. Bracket for mounting
5. Tamper switch
6. Back of the device
7. On/Off switch/button



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Motion detector	
Maximum working distance	12 m
Detection angle	88°
PIR target detection speed	0.3 to 3 m/s
Optical noise immunity	> 6500 Lux
Pet immunity	weight up to 20 kg
Power	3V, CR123A lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1: 868.0 to 868.6 MHz, (EU, UA) 869.0 to 869.4 (MA), bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Permissible humidity	up to 75%
Environmental class	II (according to EN 50131-1)
Security grade	2
Dimensions & weight	90 x 60 x 34.35 mm & 130 grams with a wall bracket 90 x 60 x 41.6 mm with an angle bracket 90 x 60 x 48.84 mm
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-PROX PIR; 2. CR123A battery (pre-installed); 3. Wall bracket; 4. Angle bracket; 5. Mounting kit; 6. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-PROX devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date. If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-PROX PIR - es un sensor de movimiento inalámbrico equipado con un sensor PIR y está diseñado para la seguridad de cualquier local residencial o industrial en interiores.
Cuando cambia el equilibrio térmico del entorno, el dispositivo envía una noti fi cación de alarma al panel de control U-PROX. Sólo para uso en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-PROX Installer.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador luminoso de los modos de funcionamiento.
3. Lente de Fresnel
4. Soporte para montaje
5. Interruptor de sabotaje
6. Parte posterior del dispositivo
7. Interruptor/botón de encendido/apagado

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Detector de movimiento	
Distancia máxima de trabajo	12 m
Ángulo de detección	88°
Velocidad de detección de objetivos PIR	0.3 to 3 m/s
Inmunidad al ruido óptico	> 6500 Lux
Inmunidad a mascotas	peso de hasta 20 kg
Energía	3V, batería de litio CR123A incluida
Vida útil de la batería	hasta 5 años.
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT: 868,0 a 868,6 MHz (UE, UA), 869,0 a 869,4 (MA), ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight).
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Humedad permisible	hasta 75%
Clase ambiental	II (según EN 50131-1)
Grado de seguridad	2
Dimensiones y peso	90 x 60 x 34.35 mm & 130 gramos Con un soporte de pared 90 x 60 x 41.6 mm Con un corchete angular 90 x 60 x 48.84 mm
Color de la caja	blanco, negro

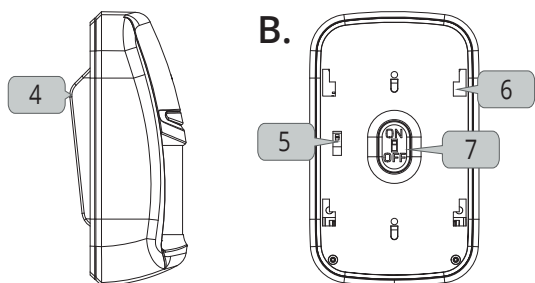
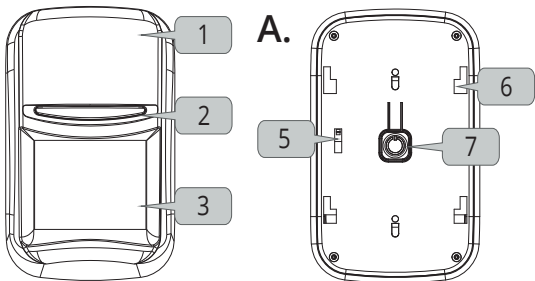
JUEGO COMPLETO

1. U-PROX PIR; 2. Batería CR123A (preinstalada); 3. Soporte de pared; 4. Soporte en ángulo; 5. Kit de montaje; 6. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA ESCRIBE. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-PROX (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.



U-PROX PIR - est un capteur de mouvement sans fil équipé d'un capteur PIR et est conçu pour la sécurité de tout local résidentiel ou industriel intérieur.

Lorsque l'équilibre thermique de l'environnement change, l'appareil envoie une notification d'alarme à la centrale U-PROX. Pour une utilisation en intérieur uniquement.

L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile U-PROX Installer.



U-PROX Installer

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur lumineux des modes de fonctionnement
3. Lentille de Fresnel
4. Support de montage
5. Interrupteur d'autoprotection
6. Arrière de l'appareil
7. Interrupteur/bouton marche/arrêt

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	Détecteur de mouvement
Distance de travail maximale	12 m
Angle de détection	88°
Vitesse de détection de cible PIR	0,3 ... 3 m/s
Immunité au bruit optique	> 6500 Lux
Immunité aux animaux de compagnie	pooids jusqu'à 20 kg
Alimentation	3 V, pile au lithium CR123A incluse
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1: 868,0 à 868,6 MHz (UE, UA), 869,0 à 869,4 (MA), bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire); UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire).
Communcation	communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C ... +55°C
Humidité admissible	jusqu'à 75%
Classe environnementale	II (en conformité avec EN 50131-1)
Niveau de sécurité	2
Dimensions et poids	90 x 60 x 34.35 mm et 130 grammes
Avec un support mural	90 x 60 x 41.6 mm
Avec une équerre	90 x 60 x 48.84 mm
Couleur du boîtier	blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET

1. U-PROX PIR ; 2. Pile CR123A (pré-installée); 3. Support mural;
4. Équerre de support ; 5. Kit de montage ; 6. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USAGÉES SELON LA RÉGLEMENTATION NATIONALE

GARANTIE

La garantie des appareils U-PROX (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil fonctionne mal, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance

U-PROX PIR - é um sensor de movimento via rádio equipado com um sensor PIR e é projetado para a segurança de qualquer interior residencial ou industrial.

Quando o equilíbrio térmico do ambiente muda, o dispositivo envia uma notificação de alarme ao painel de controle U-PROX. Apenas para uso interno.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-PROX Installer.



U-PROX Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador luminoso dos modos de operação
3. lente Fresnel
4. Suporte para montagem
5. Interruptor de Tamper
6. Parte traseira do dispositivo
7. Interruptor/botão ligar/desligar

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	Detector de movimento
Distância máxima de trabalho	12m
Ângulo de detecção	88°
Velocidade de detecção	0,3 ... 3 m/s
Imunidade óptica a ruídos	> 6500 Lux
Imunidade a animais de estimação	peso até 20 kg
Alimentação	3V, bateria de lítio CR123A incluída
Vida útil da bateria	até 5 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU: 868,0 a 868,6 MHz (EU, UA), 869,0 a 869,4 (MA) largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão).
Comunicação	comunicação segura nos dois sentidos, deteção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operativa	-10°C ... +55°C
Humidade admissível	até 75%
Classe ambiental	II (com EN 50131-1)
Grau de segurança	2
Dimensões e peso	90 x 60 x 34.35 mm e 130 gramos
Com um suporte de parede	90 x 60 x 41.6 mm
Com um suporte angular	90 x 60 x 48.84 mm
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-PROX PIR; 2. Bateria CR123A (pré-instaladas);
3. Suporte de parede; 4. Suporte angular; 5. Kit de montagem;
6. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-PROX (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo não funcionar corretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-PROX PIR - цифровий пасивний інфрачервоний радіоканальний сповіщувач, обладнаний PIR-сенсором і призначений для охорони закритих житлових та виробничих приміщень.

На підставі зміни теплового балансу середовища подає сигнал про вторгнення до центру охоронної сигналізації U-PROX. Монтуються всередині приміщення.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-PROX Installer.

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус сповіщувача
2. Світловий індикатор режимів роботи
3. Линза PIR-елементу
4. Кронштейн для кріплення сповіщувача
5. Тампер-контакт
6. Задня кришка корпусу
7. Перемикач/кнопка ввімкнення/вимкнення

ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Сповіщувач руху
Відстань спрацювання	12 м
Кут огляду	88°
Швидкість цілі	0,3 ... 3 м/с
Оптична завадозахищеність	не менше 6500 Люкс
Нечутливість до тварин	рух тварин масою до 20 кг
Живлення	3В, CR123A літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1: 868.0...868.6 МГц (EU, UA), 869.0...869.4 (MA), смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань - до 4800м (на відкритому просторі); ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +55°C
Допустима вологість	до 75%
Кліматичний клас	II (по EN 50131-1)
Ступінь безпеки	2
Габаритні розміри	90 x 60 x 34.35 мм
з кронштейном для стіни	90 x 60 x 41.6 мм
з кутовим кронштейном	90 x 60 x 48.84 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	130 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-PROX PIR; 2. Батарея CR123A (попередньо встановлена);
3. Кронштейн для стіни; 4. Кутовий кронштейн;
5. Комплект для монтажу; 6. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШІЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-PROX (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-PROX PIR - είναι ένας ασύρματος αισθητήρας κίνησης εξοπλισμένος με αισθητήρα PIR και έχει σχεδιαστεί για την ασφάλεια οποιουδήποτε εσωτερικών κατοικιών ή βιομηχανικών χώρων.

Όταν αλλάξει η θερμική ισορροπία του περιβάλλοντος, η συσκευή στέλνει μια ειδοποίηση συναγερμού στον πίνακα ελέγχου U-PROX. Μόνο για εσωτερική χρήση.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για κινητά U-PROX Installer.

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Θήκη συσκευής
2. Φωτεινή ένδειξη της λειτουργίας
3. Φακός Fresnel
4. Στήριγμα για τοποθέτηση
5. Διακόπτης παραβίασης
6. Πίσω μέρος της συσκευής
7. Διακόπτης/κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

	Ανιχνευτής κίνησης
Μέγιστη απόσταση ανίχνευσης	12 μέτρα
Γωνία ανίχνευσης	88°
Ταχύτητα ανίχνευσης στόχου PIR	0,3 έως 3 m/s
Ανοσία οπτικού θορύβου	> 6500 Lux
Ανοσία κατοικίδιων ζώων	βάρος έως 20 κλά
Τροφοδοσία	Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία λιθίου 3V, CR123A
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	έως 5 έτη
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1: 868,0 έως 868,6 MHz (EU, UA), 869,0 έως 869,4 (MA) εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή); Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°C έως +55°C
Επιτρεπτή υγρασία	έως 75%
Κλιματική κατηγορία	II (με το EN 50131-1)
Βαθμός ασφαλείας	2
Διαστάσεις & βάρος	90 x 60 x 34,35 χλστ & 130 γραμμάρια
με στήριγμα τοίχου	90 x 60 x 41,6 χλστ
με γωνιακό βραχίονα	90 x 60 x 48,84 χλστ
Χρώμα θήκης	άπρο μαύρο

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ

1. U-PROX PIR; 2. Μπαταρία CR123A (προεγκατεστημένη).
3. Στήριγμα τοίχου. 4. Γωνιακός βραχίονας. 5. Κιτ τοποθέτησης. 6. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΣΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΟΡΘΩΣΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

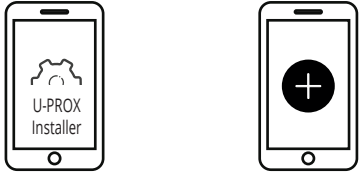
ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-PROX (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

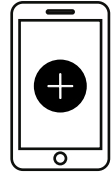


U-PROX Installer

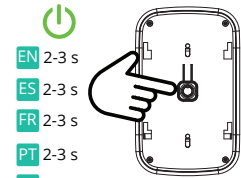
EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



1



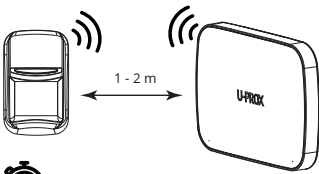
2



3a



3b



4



5

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



1

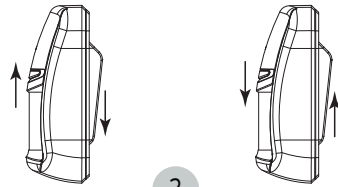


2a

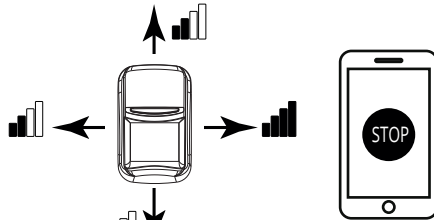


2b

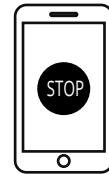
EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB



3



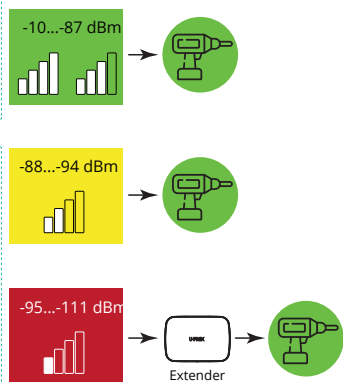
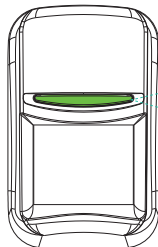
4



5

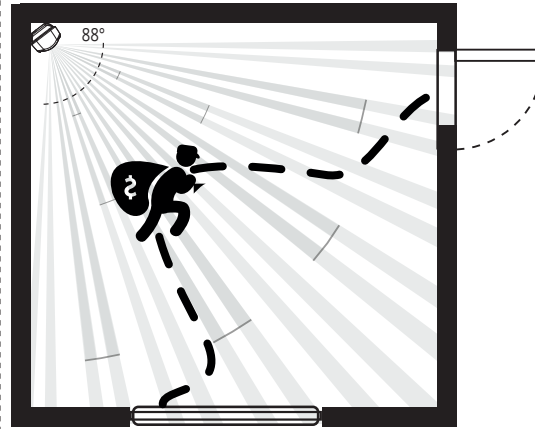
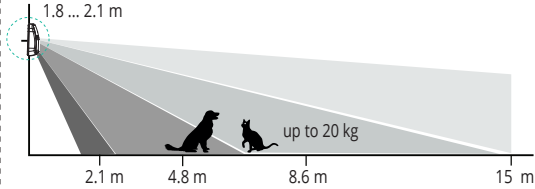
EN 30 min ES 30 min FR 30 min
 PT 30 min UA 30 хв GR 30 λεπτά

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



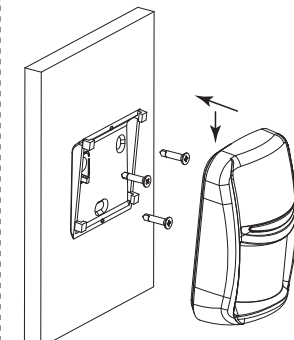
EN DEVICE PLACEMENT ES COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO
 FR PLACEMENT DE L'APPAREIL PT COLOCAÇÃO DE L'APPAREIL
 UA РОЗМІЩЕННЯ ПРІСТРОЮ GR ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

EN Up to 20 kg ES Hasta 20 kg FR Jusqu'à 20 kg
 PT Até 20 kg UA До 20 кг GR Έως 20 κιλά

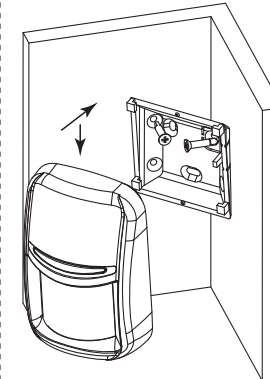


EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1



EN Wall bracket ES Soporte de pared
 FR Support mural PT Suporte de parede
 UA Кронштейн для стіни GR Στήριγμα τοίχου



EN Angle bracket ES Soporte angular
 FR Support d'équerre PT Suporte angular
 UA Кутловий кронштейн GR Γωνιακός βραχίονας